

Eva Maria **Hirzinger-Unterrainer**, Assoz.-Prof.<sup>in</sup> MMag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup>  
Institut für Fachdidaktik, Bereich Didaktik der Sprachen  
Fakultät für LehrerInnenbildung  
Universität Innsbruck  
Innrain 52  
6020 Innsbruck  
[Eva.Hirzinger-Unterrainer@uibk.ac.at](mailto:Eva.Hirzinger-Unterrainer@uibk.ac.at)

## **Publikationsliste (Stand: August 2018)**

### **Monographie**

2013 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive. Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Bern - Berlin - Bruxelles - Frankfurt a.M. - New York - Oxford - Wien: Peter Lang.

### **Sammelbandherausgabe**

2012 Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens. In Kooperation mit Barbara Hinger und David Newby.

### **Artikel in Zeitschriften**

2014 Bildung von Team-Bewusstsein als Strategie am Beispiel der universitären Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik. In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung 25/2, 143-174.

2014 Mobile learning nella classe d'italiano L2. Imparare il lessico con i podcast. In: Educazione Linguistica.Linguistic Education 3/1, 113-129.

2011 Die Ausbildung in der (Fremd-)Sprachendidaktik aus studentischer Perspektive. In: ILS-Mail - Institutszeitschrift zu aktuellen Themen der LehrerInnenbildung und Schulforschung 11/1, 18.

### **Artikel in Sammelbänden**

2018 Using Digital Media for the Lexicon Acquisition of Italian as a Foreign Language. In: Callaos, Nagib; Horne, Jeremy; Sánchez, Belkis; Savoie, Michael; Tremante, Andrés: The 9th International Conference on Society and Information Technologies (ICSIT 2018), March 13-16, 2018 - Orlando, Florida, USA. Winter Garden, FL: International Institute of Informatics and Systemics (IIIS), 89-93.

2014 Erwerb von lexikalischer Kompetenz. Wortschatz im Fremdsprachenunterricht. In: Kapelari, Suzanne: Tagung der Fachdidaktik 2013. Innsbruck: innsbruck university press (IUP), 45-57.

2014 Teacher Trainees' Attitudes to Technology in EFL Pedagogy in Austria. In: Dodigovic, Marina: Attitudes to Technology in ESL/EFL Pedagogy. Dubai: TESOL Arabia Publications, 81-98.

- 2014 Cross-Linguistic Teamwork from the Students' Perspective. In: Improving University Teaching. Proceedings of the 37th International Conference "Fostering Knowledge Transfer - Improving University Teaching". Innsbruck, 24.07.2012-27.07.2012. Improving University Teaching, 1-12.
- 2014 Sprachenübergreifendes Lernen im Unterricht und in der Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern. In: Chládek, Marcel et al: Cizí jazyky pro život. Sborník příspěvků mezinárodních konferencí k podpoře vícejazyčnosti. Prag: Národní institut pro další vzdělávání, 12-20. In Kooperation mit Steffi Morkötter.
- 2013 Das sprachenübergreifende „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF) aus der Perspektive von NovizInnen. In: Vetter, Eva: Professionalisierung für sprachliche Vielfalt. Perspektiven für eine neue Lehrerbildung. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 177-209.
- 2012 Mobile Learning in Foreign Language Learning: Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. In: Bradley, Linda; Thouésny, Sylvie: 'CALL: using, learning, knowing'. EUROCALL Conference. Gothenburg, Sweden, 22-25 August 2012, Proceedings. Research-publishing.net, 296-301.
- 2012 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Didaktik aus studentischer Perspektive. Das ‚Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik‘ (IMoF). In: Hinger, Barbara; Unterrainer, Eva Maria; Newby, David: Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens, 112-129.
- 2011 Die Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik -Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“. In: Mateus-Berr, Ruth; Schritteser, Ilse: Best Spirit - Best Practice. Lehramt an österreichischen Universitäten. Wien: Braumüller, 265-268. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2011 Figuren des forschenden Blicks. In: Mateus-Berr, Ruth; Schritteser, Ilse: Best Spirit - Best Practice. Lehramt an österreichischen Universitäten. Wien: Braumüller, 256-258. In Kooperation mit Barbara Hinger, Suzanne Kapelari, Michael Schratz, Ilse Schritteser und Johanna F. Schwarz.
- 2010 Wissenschaftliche Evaluierung eines Ausbildungsmodells. Das "Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik" (IMoF) aus studentischer Perspektive. In: Newby, David; Rückl, Michaela; Hinger, Barbara: Mehrsprachigkeit. Herausforderung für Wissenschaft und Unterricht. Wien: Edition Praesens, 183-202. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2008 IMoF - Das 'Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik', mit einem ersten Blick auf die Perspektive von Studierenden. In: Frings, Michael; Vetter, Eva (Hrsg.): Mehrsprachigkeit als Schlüsselkompetenz: Theorie und Praxis in Lehr- und Lernkontexten. Akten zur gleichnamigen Sektion des XXX. Deutschen Romanistentages and der Universität Wien (22. bis 27. September 2007). Stuttgart: Ibidem, 323-340. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 2008 Evaluation of Flashcard-based Learning Systems. In: Bruck, Peter A. (Hrsg.): Microlearning and Capacity Building. Proceedings of the 4th International Microlearning 2008 Conference. Innsbruck: innsbruck university press (IUP), 68-78. In Kooperation mit Meinrad E. Welte.

## **Vorwort in Sammelbänden**

- 2012 Vorwort. In: Hinger, Barbara; Unterrainer, Eva Maria; Newby, David: Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen. Tagungsband der 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik (ÖGSD): Innsbruck, 23.-25. September 2010. Wien: Praesens, 7-12. In Kooperation mit Barbara Hinger und David Newby.

## **Elektronische Publikation**

- 2014 Bildung von Team-Bewusstsein als Strategie in der sprachenübergreifenden Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik in Innsbruck. <http://www.uibk.ac.at/rektorenteam/lehre/die-lehre-seite/schaufenster/publikationen/2014-0820-hirzinger-unterrainer-fallstudie-corrig.-fassung.pdf>

## **Qualifikationsarbeiten**

- 2017 Medienunterstützter Wortschatzerwerb im gesteuerten Kontext. Eine empirische Studie im Italienischunterricht der Sekundarstufe II. Habilitationsschrift: Universität Innsbruck. 485 Seiten. Publikation in Bearbeitung.
- 2012 Mobiles Lernen im Fremdsprachenunterricht. Eine empirische Fallstudie zum Wortschatzerwerb mit Hilfe von digitalen Medien. Diplomarbeit: Universität Innsbruck. 147 Seiten.
- 2010 Eine sprachenübergreifende (Fremd-) Sprachendidaktikausbildung aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Dissertation: Universität Innsbruck. 403 Seiten. Ausgezeichnet mit Dr. Otto Seibert Preis.
- 2005 Bezeichnungen für Körperteile und ihre Verwendung in italienischen und deutschen Kollokationen. Ein interlingualer Vergleich aus formallinguistischer und kognitivistischer Sicht. Diplomarbeit: Universität Innsbruck. 193 Seiten.

## **Wissenschaftliche Vorträge**

### **Vortrag bei Tagungen und Konferenzen auf persönliche Einladung**

- 11/2017 Using Digital Media in Foreign Language Education. School 4.0 - Bridging the gap between Teaching Competences and School Infrastructure Agenda, Innsbruck.
- 09/2014 Sprachenübergreifendes Lernen im Unterricht und in der Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern. III. mezinárodní konference zameraná na podporu výuky ďalších cizích jazyku ve školách v České republice, Prag. In Kooperation mit Steffi Morkötter.

### **Vortrag bei Tagungen und Konferenzen**

- 03/2018 Using Digital Media for the Lexicon Acquisition of Italian as a Foreign Language (Virtual Presentation). The 9th International Conference on Education, Training and Informatics: ICETI 2018, Orlando, USA.
- 03/2018 Medienunterstützter Wortschatzerwerb des Italienischen. Ein Ein- und Ausblick (virtuelle Präsentation). Deutscher Italianistentag 2018: Ibridità e norma – Norm und Hybridität, Mainz.

- 10/2017 Multilinguale Professionsbildung durch ein sprachenübergreifendes Ausbildungsmodell in der Fremdsprachendidaktik – das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“. Forschungstag des FSP Kulturelle Begegnungen – Kulturelle Konflikte: Mehrsprachigkeit, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 09/2017 Sprachliche Diversität in einem sprachen-übergreifenden Ausbildungsmodell – Einblicke in das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Sprachen- und sprachfamilienübergreifendes Lernen - lebensweltliche und schulische Mehrsprachigkeit, Rostock. Co-Autorin, vorgetragen von Benjamin Fliri und Katrin Schmiderer.
- 04/2015 Medienunterstützter Wortschatzerwerb am Beispiel des Italienischen. Tagung der Fachdidaktik 2015, Innsbruck.
- 08/2014 Vocabulary Acquisition of Italian Using Digital Media. EUROCALL 2014: "CALL Design: Principles and Practice", Groningen.
- 09/2013 Mobiles Lernen im Italienischunterricht. Wortschatzerwerb mit Hilfe von Audiopodcasts. 25. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Augsburg.
- 07/2013 Vocabulary acquisition of Italian by using digital media. 4<sup>th</sup> WorldCALL: "Sustainability and Computer Assisted Language Learning" (CALL), Glasgow.
- 03/2013 Erwerb von lexikalischer Kompetenz. Wortschatz im Fremdsprachenunterricht. Tagung der Fachdidaktik 2013, Innsbruck.
- 05/2012 Einblicke in eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF) aus studentischer Perspektive. ÖFEB Sektionstagung 2012: „Interinstitutionelle und interdisziplinäre Lehrerbildungsforschung“, Innsbruck.
- 09/2011 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). 24. Kongress für Fremdsprachendidaktik der DGFF: „Globalisierung, Migration, Fremdsprachenunterricht“, Hamburg.
- 09/2010 IMoF - Innsbrucker Modell für Fremdsprachendidaktik. Sprachensymposium: Erlebnis Mehrsprachigkeit, Innsbruck. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 09/2010 Die Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF). 5. Tagung der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik: „Sprachen lernen: Kompetenzen entwickeln – Performanzen (über)prüfen“, Innsbruck.
- 11/2009 Wissenschaftliche Evaluierung eines Ausbildungsmodells: Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF) aus studentischer Perspektive. Mehrsprachigkeit: Herausforderung für Wissenschaft und Unterricht. Forschung, Entwicklung und Praxis im Dialog, Salzburg. In Kooperation mit Barbara Hinger.
- 06/2008 4th International Microlearning Conference: "Microlearning and Capacity Building", Innsbruck. In Kooperation mit Meinrad E. Welte.

09/2007 Das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik - ImoF. XXX. Deutscher Romanistentag "Romanistik in der Gesellschaft", Wien. In Kooperation mit Barbara Hinger.

### **Posterpräsentationen**

09/2013 Eine sprachenübergreifende und mehrsprachige Ausbildung – das Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik (IMoF) aus studentischer Sicht. 1. Symposium der Österreichischen Gesellschaft für Fachdidaktik (ÖGFD), Klagenfurt. Co-Autorin. In Kooperation mit Barbara Hinger.

08/2012 Mobile Learning in Foreign Language Teaching. Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. Eurocall 2012: "CALL: using, learning, knowing", Göteborg.

07/2012 Cross-linguistic teamwork from the students` perspective. The "Innsbruck Model of Fremdsprachendidaktik" (IMoF). 37th International Conference "Fostering Knowledge Transfer - Improving University Teaching", Innsbruck.

09/2011 New Media in Foreign Language Teaching: Podcasts and Lexicon Acquisition in the Elementary Instruction of Italian. 21st Annual Conference of the European Second Language Association (EUROSLA 21), Stockholm.

06/2011 Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive. "Teaching is touching the future: from vision to practice", Bochum.

### **Wissenschaftlicher Vortrag**

03/2014 Unterstützung von sprachübergreifender Zusammenarbeit in der sprachübergreifenden Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik. Leopold-Franzens-Universität Innsbruck - Stabsstelle für Personalentwicklung, Innsbruck.

10/2013 Eine sprachenübergreifende Ausbildung in der Fremdsprachendidaktik aus studentischer Perspektive: Das „Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik“ (IMoF). Vortragsreihe „Didaktik am Montagabend“, Innsbruck.